

УДК 372.881.161.1**Джух Елена Николаевна**

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры естественнонаучных
и лингвистических дисциплин и методик
их преподавания

Гродненский государственный университет
имени Янки Купалы
г. Гродно, Беларусь

Alena Jukh

PhD in Pedagogy, Associate Professor
of the Department of Natural Science
and Linguistic Disciplines and Teaching
Methods

Grodno State University named after Yanka
Kupala
Grodno, Belarus
e-mail: lenajukh@gmail.com

Зданович Елена Сергеевна

старший преподаватель кафедры
русского и белорусского языков

Гродненский государственный медицинский
университет
г. Гродно, Беларусь

Alena Zdanovich

Senior Lecturer of the Department of Russian
and Belarusian Languages

Grodno State Medical University
Grodno, Belarus
e-mail: el.zdanovich@gmail.com

ЭВРИСТИЧЕСКИЙ ДИАЛОГ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ
ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

HEURISTIC DIALOGUE AS A MEANS OF FORMING
FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE
OF FOREIGN STUDENTS IN TEACHING RUSSIAN

В статье рассмотрен эвристический подход к формированию иноязычной коммуникативной компетенции иностранных студентов при обучении русскому языку в сравнении с традиционными подходами к обучению иностранным языкам. В качестве эффективного средства формирования коммуникативной компетенции рассматривается эвристический диалог, позволяющий организовать образовательный процесс в поликультурной аудитории на основе культурного релятивизма. Представлен опыт учреждений высшего образования (ГрГМУ и ГрГУ им. Янки Купалы) по использованию эвристического диалога как средства формирования иноязычной коммуникативной компетенции иностранных студентов при обучении русскому языку. Раскрыты возможности эвристических заданий для развития не только профессиональных, но и личностных качеств обучающихся как необходимого условия формирования иноязычной коммуникативной компетенции иностранных студентов.

Ключевые слова: *эвристический подход; эвристический диалог; эвристические задания; иноязычная коммуникативная компетенция; межкультурное взаимодействие.*

The article deals with the use of the heuristic approach to the developing of foreign language communicative competence of foreign students when teaching Russian in comparison with traditional approaches to teaching foreign languages. A heuristic dialogue is considered as an effective means of developing foreign language communicative competence, which makes it possible to organize the educational process in a multicultural audience on the basis of cultural relativism. The article presents the experience of higher education institutions (GrSMU and Yanka Kupala State University of Grodno) in using heuristic dialogue as a means of formation foreign language communicative competence of foreign students when teaching Russian. The possibilities of heuristic tasks for the development of not only professional, but also personal qualities of students are revealed as a necessary condition for the formation of foreign language communicative competence of foreign students.

Key words: *heuristic approach; heuristic dialogue; heuristic tasks; foreign language communicative competence; intercultural interaction.*

Современное общество характеризуется диалогичностью и многовекторностью реального и виртуального взаимодействия представителей разных культур во всех сферах жизни, что требует развитых компетенций в области межкультурной коммуникации, способности к пониманию и принятию мирового культурного разнообразия, способности находиться в постоянном диалоге. Под диалогичностью человека понимается активное субъекто-субъектное социальное взаимодействие с представителями другой культуры через использование коммуникативных техник и приемов общения. «Диалогические отношения – это почти универсальное явление, пронизывающее всю человеческую речь и все отношения и проявления человеческой жизни, вообще все, что имеет смысл и значение. Где начинается сознание, там начинается диалог» [1, с. 292–293].

Человек, существуя в условиях современных цивилизационных вызовов, тотальной цифровизации всех сфер человеческой жизни, ежедневного увеличения потока информации, выбирает наиболее удобный путь деятельности – это копирование и повторение чужого. Образование, основой которого является передача и репродукция готовой информации, сохранение и воспроизводство накопленного адаптированного опыта, имеет монологичный характер и становится неэффективным. Подобный монологизм в образовании, универсализация связей и отношений в различных сферах общественной жизни зачастую нивелируют национальную, этническую, культурную идентичность человека, вводя его в ситуацию неопределенности и дезориентации. Поэтому во время обучения в Республике Беларусь иностранные студенты, представители разных культур, часто вынуждены становиться носителями логики поведения, которая формируется вне социальной общности, где они развивались и жили.

В связи с вышесказанным формирование иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) у иностранных студентов, изучающих русский язык, требует особого внимания, поскольку он является не только целью, но и средством обучения и профессионально-ориентированного общения. Кроме того, говоря о качестве подготовки будущих специалистов, важно понимать, что современный университет не просто «дает знания», университет должен создавать новые способы и формы мышления, расширять мировоззрение, выявлять, раскрывать и реализовывать потенциал каждого обучающегося, поэтому важнейшая задача состоит в поиске эффективных подходов к формированию ИКК иностранных студентов.

Анализ научной литературы позволил сделать вывод, что трактовка понятия «иноязычная коммуникативная компетенция» характеризуется неоднозначностью. Понятие языковой компетенции в широком смысле принято ассоциировать с Н. Хомским, разграничившим языковую компетенцию и употребление языка, являющееся непосредственным ее отражением [2, с. 7].

В качестве основного в данной работе принят подход к определению ИКК, который учитывает организацию образовательного процесса в поликультурной аудитории на основе культурного релятивизма – системы взглядов и действий, позволяющей оценить достижения других народов и культур, сохраняя и развивая при этом культуру своего народа. Под иноязычной коммуникативной компетенцией, вслед за И. Л. Бим, мы понимаем «способность и готовность общаться с носителями иностранного языка, а также приобщение обучающихся к иноязычной культуре и осознание особенностей культуры своей страны, включая умение представлять ее в ходе общения» [3, с. 159–160].

Формирование ИКК невозможно без определения ее структуры и содержания, для этого рассмотрим разные ее модели. Модель М. Кайнела и М. Свейна изначально включала три компонента: *грамматический* (владение вербальным и невербальным лингвистическим кодом, означающее знание лексических единиц и владение нормами языка), *социолингвистический* (знание правил, лежащих в основе понимания и использования языка в различных социолингвистических и социокультурных контекстах) и *стратегический* (использование вербальных и невербальных коммуникативных стратегий для сохранения целостности коммуникации). Позже модель была дополнена *дискурсивным* компонентом, подразумевающим владение правилами, определяющими способы объединения формы и содержания с целью создания значимого единства дискурса [4].

Разработанная М. Кайнелом и М. Свейн модель, сформировав четкое представление о структуре и содержании иноязычной коммуникативной компетенции, явилась основой для дальнейших исследований. Так, новая модель коммуникативной компетенции была предложена Л. Бахманом и дополнена

А. Палмером [5]. В данной модели выделены *языковой* (грамматический – знание и использование языковых единиц разных уровней, текстовый – способность к рецепции и перцепции устных и письменных текстов, социолингвистический – знание социолингвистических норм создания и понимания высказывания, функциональный – умение подбирать адекватные ситуации по типу и силе речевого воздействия высказывания) и *стратегический* (набор необходимых для постановки целей, планирования и оценки метакогнитивных навыков) компоненты.

Таким образом, модель Л. Бахмана и А. Палмера представляет ИКК как сложный конструкт, в структуру которого входит не только непосредственно языковой компонент, но и метакогнитивные процессы по употреблению языковых форм.

В рамках концепции «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком» иноязычная коммуникативная компетенция включает *языковой* (знание языковых единиц и норм владения ими), *социолингвистический* (знания и умения для правильного использования языка в соответствии с социальным контекстом) и *прагматический* (знания и умения для формирования последовательности высказываний в процессе общения) компоненты [6].

В русской педагогической традиции проблеме дефиниции содержания и структуры коммуникативной компетенции посвящены исследования М. Н. Вятютнева, который определяет ее как «выбор и реализацию программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в той или иной обстановке общения; умение классифицировать ситуации в зависимости от темы, задач, коммуникативных установок» [7, с. 38].

По определению А. В. Хуторского, коммуникативная компетенция включает «знание необходимых языков, способов взаимодействия с окружающими и удаленными людьми и событиями, навыки работы в группе, владение различными социальными ролями в коллективе» [8].

Исследованию структуры ИКК посвящены работы И. Л. Бим [9], Е. Н. Джух [10], В. В. Сафоновой [11], И. И. Халеевой [12] и др.

Несмотря на то, что в исследованиях отсутствует единообразие структуры ИКК, во всех предложенных моделях выделены инвариантные, основополагающие применительно к обучению иностранных студентов русскому языку *языковой* (языковые знания и навыки), *прагматический* (умения осуществления речевой деятельности на иностранном языке, ее планирование, оценка и рефлексия) и *социолингвистический* (понимание и использование языка в различных социолингвистических и социокультурных контекстах) компоненты. Под инвариантами, вслед за И. С. Казаковым, мы понимаем универсальные компоненты, которые обеспечивают высокую стабильность и эффективность деятельности педагога в информационной сфере независимо от ее содержания, условий и специфики [13, с. 53].

Анализ нормативных документов, учебных программ, реальной образовательной практики в университетах показал, что сегодня не существует единства в выборе эффективного подхода к формированию иноязычной коммуникативной компетенции. Вместе с тем, на наш взгляд, традиционные методы обучения, в которых деятельность педагога носит преимущественно объяснительно-репродуктивный характер, в достаточной степени не решают проблему развития иноязычной коммуникативной компетенции иностранных студентов, поскольку ограничивают возможности для проявления их активности, обусловленной мотивацией к обучению, и не обеспечивают должной включенности обучающихся в процесс освоения новых знаний. В настоящее время в основе системы образования должны быть смыслообразующие стратегии, которые предполагают не только формирование профессиональных компетенций обучающихся, но и раскрытие их творческого потенциала, развитие независимого критического мышления и способности к рефлексии, поскольку человек познает мир исходя из самого себя, делая собственные открытия, выбирая собственные способы взаимодействия с миром и другими людьми. Решению этих задач в наибольшей степени способствует *эвристический подход*, позволяющий вывести обучение на диалогичный уровень через его индивидуализацию и возможность построения обучающимися собственной образовательной траектории, их творческую самореализацию в процессе создания образовательных продуктов [14; 15].

Именно *эвристическая диалоговая деятельность* позволяет активизировать познавательную позицию обучающегося по отношению к осуществлению им учебной деятельности, в полной мере реализуя индивидуальную образовательную траекторию. Последнее, в свою очередь, предполагает осознание себя субъектом культуры собственной страны и создание на этой основе, при сравнении «своего» и «чужого», субъективного понимания, что является одним из ключевых моментов в формировании разносторонне развитой, нравственно зрелой, творческой личности.

Методология эвристической диалоговой деятельности основана на реализации последовательности трех методологических групп вопросов: «Что?» (обучающийся познает объекты действительности и создает свой образовательный продукт), «Как?» (происходит сравнение обучающимся своего продукта с культурно-историческим аналогом), «Почему?» (обучающийся создает обобщенный образовательный продукт).

Главным элементом эвристического обучения является эвристическое задание, которое открыто для любого обучающегося, то есть не имеет однозначного ответа. Выделяются следующие типы открытых заданий, для которых характерен свой вид учебной деятельности: когнитивные (познавательные), креативные (творческие), оргдеятельностные (методологические), коммуникативные, ценностно-смысловые (мировоззренческие) [15, с. 44].

Эвристические задания позволяют студентам эффективно работать с учебным материалом, осознавать собственные цели обучения, приучают самостоятельно искать и находить продуктивные решения проблемы, приближают их к условиям будущей профессиональной деятельности.

Рассмотрим примеры авторских эвристических заданий для развития ИКК, разработанных для иностранных студентов, изучающих русский язык [14].

Для развития языкового компонента иноязычной коммуникативной компетенции, собственно языковых знаний и речевых умений, обучающимся предлагаются задания, направленные на работу с языковыми единицами разных уровней. Например, после того, как студенты первого курса изучат буквы русского алфавита, для закрепления материала выполняется задание «Я – буква я»:

Изучение любого языка начинается с алфавита. Представьте себя в роли буквы русского алфавита. Какой буквой вы стали бы и почему? Какого вы цвета? Из чего вы сделаны? В каком слове вы звучите наиболее красиво?

Подготовьте самопрезентацию, сопроводите её автопортретом в роли буквы.

Для работы с грамматическими формами слов разработано задание «Грамматическая абракадабра»:

Как вы думаете, если не знаешь язык, можно понять слово, фразу, текст? В 1930-е годы академик Л. В. Щерба предложил пример фразы на основе русского языка, в которой все слова являются бессмысленными сочетаниями звуков. Прочитайте эту фразу, попробуйте понять её значение.

Гло́кая ку́здра ште́ко будлану́ла бо́кра и курдя́чит бокрёнка.

По каким грамматическим формам можно предположить значение слов? Обсудите в группе, что иллюстрирует данная фраза. Придумайте и напишите собственные аналогичные фразы.

Для отработки лексики, тренировки ее употребления в письменной и устной речи обучающимся можно предложить задание «Моя азбука»:

*Изучение любого языка начинается с алфавита. Вспомните себя, когда вы изучали русский алфавит: какие эмоции вы испытывали, что вас удивляло, что вам нравилось или не нравилось, какие буквы для вас были самые трудные в написании. Составьте свою азбуку русского языка, включите в неё самые важные, на ваш взгляд, слова. Для этого для каждой буквы русского алфавита подберите слово, которое начинается с этой буквы, и иллюстрацию к нему. Например, **А – автобус (потому что я каждый день езжу в университет на автобусе)**. Презентуйте вашу азбуку в группе, объясните, почему вы выбрали именно эти слова.*

Работа над развитием прагматического компонента иноязычной коммуникативной компетенции иностранных студентов ведется при выполнении заданий креативного типа. Например, навыки планирования собственной деятельности, работа над аргументацией высказывания развиваются при выполнении задания «Один день в министерстве»:

Русский язык очень важен для обучения иностранных студентов профессии. К сожалению, количество занятий зачастую не позволяет в полной мере уделить внимание всем вопросам изучения языка. Представьте, что вы работаете в министерстве образования.

Взяв за основу программу, по которой вы занимаетесь, предложите свой план изучения дисциплины, результат отразите в таблице, включив в неё:

- ◆ *темы, которые требуют подробного изучения на занятиях;*
- ◆ *темы, которые можно изучить самостоятельно;*
- ◆ *темы, которые можно не изучать.*

Обсудите ваши планы в группе, выступив в роли студента и в роли преподавателя.

Задание «Невозможно выучить?» направлено на развитие навыков рефлексии, позволяет через призму русского языка оценить собственные успехи и неудачи:

Среди самых трудных тем для изучающих русский язык обычно называют падежи, несовершенный и совершенный вид глагола и глаголы движения. Согласны ли вы с этим? А что для вас является самым трудным в русском языке? Определите самую трудную для вас грамматическую тему и предложите способы ее изучения. Обсудите ваши ответы в группе. Составьте общий рейтинг трудных для изучения тем и советов по преодолению возникающих трудностей.

Задание «Для чего он нужен?» используется для развития навыков целеполагания:

Вы живёте и учитесь в Беларуси и уже неплохо говорите по-русски. Вспомните свои впечатления, мысли и эмоции, когда вы только начали изучать русский язык. А какой для вас русский язык сейчас? Что изменилось в вашем отношении к его изучению? Определите свою цель в изучении русского языка, продумайте шаги и определите сроки её достижения.

Для развития социолингвистического компонента иноязычной коммуникативной компетенции, обучения пониманию и использованию языка в различных социолингвистических и социокультурных контекстах иностранным студентам предлагаются задания «Кто мы и откуда?»:

В нашем университете и в вашей группе учатся студенты из разных стран мира. Используя QR-код, откройте карту мира и расскажите, откуда вы приехали. Подумайте, что отличает вас и вашу страну от других? Чем вы уникальны? Сформу-



лируйте и напишите вопросы, ответы на которые позволят вам рассказать об уникальности вашей страны и людей, живущих там. Задайте эти вопросы друзьям, запишите их ответы. Отметьте, что вас удивило в их ответах. По результатам беседы составьте краткий портрет страны и людей вашей страны, используя для этого не более 10 слов.

Задание «Молчаливые сигналы» также предлагается для развития социолингвистического компонента ИКК:

Общение между людьми бывает вербальное – это общение через речь, с помощью слов, и невербальное, где главную роль играют жесты, мимика, позы, дистанция и др. Знаете ли вы, что такое проксемика? Проксемика – это наука, изучающая расстояние между людьми, которое несёт информацию о характере общения между ними, об их эмоциональном состоянии и о социально-культурных особенностях. В рамках проксемики изучается индивидуальная дистанция, расстояние, воспринимающееся человеком как оптимальное для взаимодействия с другими людьми. Какая ваша индивидуальная дистанция? Подумайте, какие факторы могут влиять на индивидуальную дистанцию человека. Как вы думаете, зависит ли эта дистанция от культуры и национальности человека? Как индивидуальная дистанция белорусов отличается от вашей?

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции на основе эвристического подхода позволяет получить два продукта, которые выполнены студентами, – это внешний образовательный продукт (непосредственно материальный результат работы) и внутренний образовательный продукт, предполагающий получение ценностно-рефлексивного опыта, внутренних качественных изменений студента, что обуславливает познание самого себя, другой культуры через призму своего личного опыта, своей культуры. Использование эвристического диалога содействует интеграции языковых навыков и умений с культурными знаниями, тем самым повышая способность студентов ориентироваться в реальных жизненных сценариях общения. Как показывает собственная практика авторов статьи, применение эвристического диалога вносит значительный вклад в развитие умений устного и письменного общения студентов на русском языке как иностранном [10; 16; 14].

Эвристический подход к формированию ИКК, способствуя активному взаимодействию, критическому мышлению и межкультурному взаимопониманию, в сочетании с инновационными методами обучения и цифровыми технологиями, значительно обогащает опыт изучения иностранного языка. Эвристический диалог превращает аудиторные занятия в динамичные пространства для исследования и воспитания независимых мыслителей.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Бахтин, М. М.* Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин.– М. : Искусство, 1986.– 445 с.
2. *Хомский, Н.* Аспекты теории синтаксиса / Н. Хомский. – М., 1993. – 47 с.
3. *Бим И. Л.* Компетентностный подход к образованию и обучению иностранным языкам / И. Л. Бим // Компетенции в образовании : опыт проектирования: сб. науч. тр. – М. : ИНЭК – 2007. – С. 156–163.
4. *Canale, M.* Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing / M. Canale, M. Swain // Applied Linguistics. – 1980. – Vol. 1. – P. 47–54.
5. *Bachman, Lyle F.* Language Testing in Practice: Designing and Developing Useful Language Tests / Lyle F. Bachman, A. S. Palmer. – Oxford : Oxford Univ. Press, 1996. – 377 p.
6. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы ; под общ. ред. проф. К. М. Ирисхановой. – М. : Изд-во МГЛУ, 2003. – 259 с.
7. *Вятютнев, М. Н.* Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах / М. Н. Вятютнев // Русский язык за рубежом. – 1997. – № 6. – С. 38–45.
8. *Хуторской, А. В.* Ключевые компетенции и образовательные стандарты / А. В. Хуторской // Эйдос. – 2002. – 23 апр. – URL: <http://www.eidos.ru/journal/> (дата обращения: 20.02.2025).
9. *Бим, И. Л.* Концепция обучения второму иностранному языку (немецкий на базе английского) / Л. И. Бим. – Обнинск : Титул, 2001. – 48 с.
10. *Джух, Е. Н.* Формирование социокультурной компетенции у студентов языковых специальностей на основе эвристического подхода / Е. Н. Джух // Вестн. Полоц. гос. ун-та. Сер. Е, Педагогические науки. – 2020. – № 7 (33). – С. 12–17.
11. *Сафонова, В. В.* Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В. В. Сафонова. – М. : Еврошкола, 2004.– 233 с.
12. *Халеева, И. И.* Основы теории обучения пониманию иноязычной речи: подготовка переводчиков / И. И. Халеева.– М. : Высш. шк., 1989.– 237 с.
13. *Казаков, И. С.* Информационная компетентность как фактор профессиональной успешности будущего педагога / И. С. Казаков // Актуальные проблемы гуманитарных и социально-экономических наук. – Вольск, 2017. – Т. 11, № 8. – С. 52–55.
14. *Зданович, Е. С.* 100 эвристических заданий по русскому языку как иностранному : учеб.-метод. пособие для студентов факультета иностранных

учащихся с английским языком обучения, обучающихся по специальности 1-79 01 01 «Лечебное дело» / Е. С. Зданович. – Гродно : ГрГМУ, 2024. – 1 CD-ROM.

15. *Король, А. Д.* Эвристический урок. Результаты, анализ, рефлексии (Как разработать и провести эвристический урок) : метод. пособие / А. Д. Король.– Минск : Выш. шк., 2017.– 223 с.

16. *Джух, Е. Н.* Опыт разработки открытых эвристических заданий при формировании социокультурной компетенции у студентов языковых специальностей / Е. Н. Джух // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития : материалы IV междунар. науч.-практ. конф., Минск, 19–20 марта 2020 г. / БГУ ; редкол.: О. Г. Прохоренко (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2020. – С. 181–185.

Поступила в редакцию 31.03.2025